

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

中西區區議會撥款申請表

活動名稱：社區 好生活 Good Living @Community

1. 基本資料

(A) 機構名稱： (中文) 明愛莫張瑞勤社區中心 ✓

(英文) Caritas Mok Cheung Sui Kun Community Centre

(B) 註冊地址(中文)： 香港堅尼地城蒲飛路二十七號

註冊地址(英文)： 27, Pokfield Road, Kennedy Town, Hong Kong

(必須填寫)

通訊地址：

(如與註冊地址不同)

(C) 電話號碼： 2816 8044 傳真號碼： 28168022

(D) 本機構是：

根據《CARITAS-HONG KONG INCORPORATION ORD.NO.73/81 條例》註冊的機構(請附有關證明文件¹)

為 _____ 區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

機構的獲授權人 ²	活動的指定負責人 ³
姓名：(中文) _____	姓名：(中文) _____
(英文) _____	(英文) _____
職位： _____	職位： _____
聯絡電話號碼： _____	聯絡電話號碼(內部用)： _____
傳真號碼： _____	聯絡電話號碼(公開用) ⁴ ： _____
電郵地址： _____	傳真號碼： _____
	電郵地址： _____

¹ 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 I)。

² 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

³ 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

⁴ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

*請刪去不適用者

(F) 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
- 但不獲批准。
- 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 關愛和諧樂共融嘉年華暨新來港定居及少數族裔學童成就嘉許禮	20/12/2015 /	\$24,800 /	216/2015-2016 /
2. 全面減廢、精明回收綠色運動	9/2015-2/2016 /	\$15,000 /	187/2015-2016 /
3. 社區印記·青年攝影義工隊計劃	11/2015-3/2016 /	\$10,000 /	185/2015-2016 /

2. 合辦者／協辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合作舉辦的活動)

合辦／協辦機構名稱／聯絡人姓名／電話號碼／傳真號碼／電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	
2. 協辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	

3. 建議活動的資料

(A) 項目 / 活動名稱：社區 好生活 /

(B) 性質：社會服務/公民教育

(C) 目的：1. 推動居民認識社區好資源；
2. 鼓勵居民為社區作貢獻，改善社區生活。

(D) 推行日期及時間 / 推行期：2016年1月至2016年2月 /

(E) 策劃 / 籌備期：2015年12月

(F) 申請資助額：\$23,460.0元 /

(G) 舉辦地點：西營盤及石塘咀社區

(H) 內容：請見附頁

*請刪去不適用者

- (I) 對象：區內所有居民 殘疾人士
長者 有特別需要人士，請說明：
青少年 / 學生 其他，請說明：

(J) 預計*參加人數 / 觀眾人數：

參加者 / 受惠者：500 人 義工：12 工作人員：3 (受薪/非受薪)
 表演者 / 講者：2 嘉賓： 其他：1000 張社區好資源單張

(K) 宣傳和推廣方法：透過宣傳海報、單張及宣傳網絡作宣傳推廣

(L) 預計效益 / 成果

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

1. 招募及訓練 12 位社區好伙伴義工
2. 探訪 100 戶區內居民，發掘居民可貢獻社區的技能
3. 400 位參與社區好生活日，推廣服務社區精神

(M) 工作計劃 / 推行時間表

行動	時間表
社區好伙伴 義工計劃	2016 年 1 月至 2016 年 2 月 ✓
社區好伙伴 社區探訪	2016 年 1 月至 2016 年 2 月 ✓
社區 好生活日	2016 年 2 月 ✓

(N) 門票分配安排(如適用)：

- 「社區好伙伴 義工計劃」 公開報名，以先到先得形式，額滿即止。
 「社區好生活日」社區導賞團 公開報名，參加者可到中心或電話報名，以先到先得形式，額滿即止。
 「社區好生活日」其他活動為公開活動，不設報名，歡迎居民自由參與。
 此計劃所有活動不設收費，免費參加。

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁵			---
內部資源			---
贊助和捐贈			---
其他			---
預算收入總額(A)			---

預算開支項目 ⁶	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額
社區好伙伴 義工計劃						
義工津貼 (6次*12人)	72	\$60.0	\$4,320.0	\$4,320.0	每人每月60	
義工制服	12	\$50.0	\$600.0	\$600.0	每人50	
社區好資源單張 印刷及設計 (A3 雙面彩色)	1000	\$4.0	\$4,000.0	\$4,000.0		
活動物資 (包括資料印刷、文具及遊戲 物資，以實報實銷申報)	1	\$400.0	\$400.0	\$400.0		
社區 好生活日						
社區資源展板 (A1 Size)	4	\$250.0	\$1,000.0	\$1,000.0		
音響器材租用	1	\$3,000.0	\$3,000.0	\$3,000.0		
場地佈置 (攤位枱、椅及彩旗)	1	\$2,000.0	\$2,000.0	\$2,000.0		
背幕 (12呎*8呎)	1	\$600.0	\$600.0	\$600.0	@600	
活動物資 (包括文具及遊戲物資，以實 報實銷申報)	1	\$500.0	\$500.0	\$500.0		

⁵ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

*請刪去不適用者

⁶ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊 / 物品記錄表副本。

遊戲禮物	400	\$5	\$2,000.0	\$2,000.0	@\$15	
運輸費	4	\$80	\$320.0	\$320.0	實報實銷	
社區導賞團(3小時)	30	\$80	\$2,400.0	\$2,400.0	@\$80	
義工津貼	12	\$60	\$720.0	\$720.0	每人每日\$60	
宣傳海報(A3彩色)	50	\$4	\$200.0	\$200.0	\$2,000	
宣傳單張(A5彩色)	1000	\$1	\$1000.0	\$1000.0		
雜項	1	\$400.0	\$400.0	\$400.0	5%(\$1,173)	
總額：			\$23,460.0 (B)	\$23,460.0 (C)		

申請區議會撥款的款額 (C)\$ 23,460.0 / = (B)\$ 23,460.0 / - (A)\$ 0.0 /

(B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	
(a)收入									
(b)開支									
淨現金流量 需求 ((b) - (a))									

(C) 預支款項需求⁷

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年	1/2016 /	\$11,730.0 /
第二年		
第三年		
第四年		

(D) 付款方法
撥款及預支款項應支付給「XXXXXXXXXX」。
(請填寫銀行戶口的英文名稱)

⁷ 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。

5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

(B) 取消活動

(C) 其他(請註明)

7. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。
- (B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練 / 經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。
- (C) 本人已閱讀並明白《運用區議會撥款守則》以及資助條款及條件*。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

簽署：

獲授權人姓名：

職位： 社會工作督導主任

日期： 4/12/2015

* 請刪去不適用者

個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及鼓勵市民參與社區事務。

資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正

已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料),請與下述人員聯絡:

中西區民政事務處
中西區區議會秘書處
電話號碼: 2852 3549

明愛莫張瑞勤社區中心 社區 好生活

(一) 計劃理念：

由於西營盤及石塘咀過往交通不便，發展及重建的步伐一直比其他區緩慢，富特色而寧靜的小街區得以保存，是香港碩果僅存的傳統住宅舊區。同時西營盤見證著香港多年歷史，現仍有不少具歷史及文化價值的建築及設施。而大部份區內居民已在社區生活多年，居民間的社區網絡、地區基層的經濟活動及人情味等，更是西營盤不可多得的非物質資產。但隨著港鐵西港島線落成，社區重建的步伐已大幅加快，在過去社區面貌包括建築物及社區網絡等已大幅改變。舊街坊看著一間又一間地區老舖消失，一幢又一幢大廈清拆建成新的大屋苑，街坊只有無奈面對社區的轉變。區內新落成的屋苑內搬進其他區域的新居民，他們對社區歷史及社區環境缺乏認識，他們也未有機會與其他居民建立社區網絡。「社區 好生活」正要透過動員義工成為社區好伙伴，以本區引以為傲的資產包括人、物及建築物為焦點，將居民凝聚一起讓社區有好生活。

(二) 計劃目的：

1. 推動居民認識社區好資源；
2. 鼓勵居民為社區作貢獻，改善社區生活。

(三) 計劃內容：

3.1 社區好伙伴 義工計劃

內容：

- 組織及訓練義工成為「社區好伙伴」，在日後為社區提供義工服務支援；
- 印製「社區好資源」單張，在社區內向公眾派發，讓居民認識社區資源；
- 由「社區好伙伴」義工進行「社區好伙伴 社區探訪」，透過家訪及街頭訪問接觸區內居民，發掘居民潛在技能知識和社區的有用資源在日後貢獻社區。

舉辦日期： 2016年1月 - 2016年2月。

舉辦時間： 全期共進行6次社區探訪包括家訪或街頭訪問

舉辦地點： 西營盤及石塘咀社區

參與人數及人次：

義工12名，接觸不少於100位居民作訪談，派發1000份「社區好資源」單張

3.2 社區 好生活日

內容：

1. 設有展板介紹社區資源；
2. 由義工安排遊戲活動攤位，讓居民透過遊戲認識社區現有的資產包括人、物、建築物及社區服務等資源；
3. 由義工收集居民可提供技能知識及社區的有用資源在日後貢獻社區；
4. 安排居民參與社區導賞團，加深居民對社區歷史及文化的認識。

舉辦日期：2016年2月

舉辦地點：西營盤 正街 或 石塘咀 山道

參與人數：400名區內居民